

Document: EB 2017/LOT/P.13/Rev.1
Date: 8 September 2017
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق
بشأن قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى جمهورية أنغولا من
أجل مشروع الإنعاش الزراعي

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعون:

نشر الوثائق:

William Skinner

مدير وحدة شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2974
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

عبلة بن هموش

المدير القطري
شعبة أفريقيا الشرقية والجنوبية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2226
البريد الإلكتروني: a.benhammouche@ifad.org

للموافقة

المحتويات

iii	خريطة منطقة المشروع
iv	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف- التنمية القُطرية والريفية وسباق الفقر
1	باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القُطرية المستند إلى
2	النتائج
3	ثانياً- وصف المشروع
3	ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة
3	باء- الهدف الإنمائي للمشروع
4	جيم- المكونات/النتائج
5	ثالثاً- تنفيذ المشروع
5	ألف- النهج
5	باء- الإطار التنظيمي
5	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
6	دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير
8	هاء- الإشراف
9	رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده
9	ألف- تكاليف المشروع
9	باء- تمويل المشروع
10	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
11	دال- الاستدامة
11	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
13	خامساً- الاعتبارات المؤسسية
13	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
13	باء- المواءمة والتنسيق
13	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
13	دال- الانخراط في السياسات
14	سادساً- الوثائق القانونية والسند القانوني

14

سابعا - التوصية

الذيول

- 1 الذيل الأول - اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها (توزع أثناء الدورة على ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي)
- 10 الذيل الثاني - الإطار المنطقي

خريطة منطقة المشروع

أنغولا

مشروع الإنعاش الزراعي



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتقسيم الحدود أو الترخوم أو السلطات المختصة بها.
خريطة أعدتها الصندوق | 2017-07-13 IFAD

جمهورية أنغولا مشروع الإنعاش الزراعي

موجز التمويل

الصندوق	المؤسسة المُبادِرة:
جمهورية أنغولا	المقترض:
وزارة الزراعة	الوكالة المنفذة:
7.6 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للمشروع:
5 ملايين دولار أمريكي	قيمة القرض الذي يقدمه الصندوق:
1 مليون دولار أمريكي	قيمة المنحة التي يقدمها الصندوق:
شروط عادية: أجل سداد مدته 18 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها خمس سنوات. ويتحمل سعر فائدة سنوي يعادل سعر الفائدة المرجعي كما يحدده للصندوق سنويا.	شروط القرض الذي يقدمه الصندوق:
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	الجهة المشاركة في التمويل:
0.5 مليون دولار أمريكي	قيمة التمويل المشترك:
المساعدة التقنية وتكاليف المركبات والمعدات المكتبية	شروط التمويل المشترك:
0.7 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض:
0.4 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل المقترح تقديمه إلى جمهورية أنغولا من أجل مشروع الإنعاش الزراعي، على النحو الوارد في الفقرة 52.

تقرير رئيس الصندوق بشأن قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى جمهورية أنغولا من أجل مشروع الإنعاش الزراعي

أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

ألف- التنمية القُطرية والريفية وسياق الفقر

- 1- تعتبر جمهورية أنغولا ثالث أكبر بلد في أفريقيا جنوب الصحراء وتشغل مساحة قدرها 1 247 000 كيلومتر مربع. ويقدر تعداد سكانها حسب إحصاء 2014 بحدود 24.3 مليون نسمة، يعيش حوالي 38 في المائة منهم في المناطق الريفية.¹ وشهدت أربعة عقود من الحرب الأهلية انهيار غالبية اقتصاد البلاد، وتدمير البنية التحتية، وإضعاف المؤسسات. ومنذ عودة السلام قبل 14 عاماً، أحرزت الحكومة تقدماً كبيراً في إعادة إرساء الأسس اللازمة لمعالجة هذه المشاكل. وأدى هذا إلى وضع وتنفيذ برامج ترمي إلى استعادة النظام والأمن، وتنشيط الاقتصاد، واستعادة الخدمات الاجتماعية الأساسية، وإعادة تأهيل البنى التحتية.
- 2- على الرغم من أن الزراعة تولد في المتوسط 5.5 في المائة فقط من الناتج المحلي الإجمالي، فإن 44 في المائة من السكان العاملين يشتغلون في هذا القطاع. ويعيش أكثر من نصف فقراء أنغولا في المناطق الريفية، ويعتمدون بشكل حصري تقريباً على زراعة الكفاف لكسب عيشهم. وتعتبر النساء مسؤولات عن 70 في المائة من زراعة الكفاف التقليدية، و24 في المائة من الزراعة التجارية.
- 3- تحتل أنغولا مرتبة متأخرة في مؤشرات التنمية البشرية وبيئة الأعمال على السواء. وعلاوة على ذلك، فإن أداءها في المؤشرات الاجتماعية مختلط، ففي الوقت الذي أحرز فيه تقدم جيد منذ عام 2002 فيما يتعلق بالحد من الفقر، والتعليم الابتدائي، وبالمساواة بين الجنسين، لا تزال هناك مؤشرات اجتماعية أخرى تبعث على القلق الشديد. فعلى سبيل المثال، تبلغ وفيات الأمهات 450 حالة وفاة لكل 100 000 ولادة، ويصل سوء التغذية إلى مستويات حادة، حيث يعاني 30 في المائة من الأطفال دون سن الخامسة من النقرم و16 في المائة من نقص الوزن.

¹ حكومة أنغولا (2016)، إحصاء عام 2014. النتائج النهائية للإحصاء العام للسكان والسكنى في أنغولا لعام 2014 من إعداد المعهد الوطني للإحصاء.

باء- الأساس المنطقي والمواعمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

- 4- تطغى على أنغولا الزراعة البعلية، وبالتالي فهي معرضة بشدة للمتغيرات الجوية. وقد كان تأثير الجفاف لفترات طويلة على الأمن الغذائي كارثيا بالنسبة للملايين من سكان المنطقة، كما أدت ندرة المياه إلى تفاقم الاحتياجات الإنسانية على نطاق واسع، مما أثر على الوصول إلى موارد المياه، والصرف الصحي، والتعليم والخدمات الصحية، وعلى حالة سبل العيش. وكانت ظروف الجفاف بارزة للعيان في المقاطعات الجنوبية حيث خفض من إنتاج الحبوب، مثل الدخن والذرة الرفيعة، وهما المحصولان السائدان في المنطقة. وكان معدل الهطول في المقاطعات الثلاث التي نظر فيها تقييم الاحتياجات بعد الكوارث -كونين وهويلا وناميبي- أقل بكثير من المتوسط بين عامي 2012 و2015، على الرغم من أن كونين شهدت سقوط أمطار عادية في عام 2012. واستمرت سنوات متتالية من الجفاف حتى عام 2016 في معظم المناطق، وكان يغاثر الناس أحيانا بتساقط الأمطار لفترات وجيزة من حين لآخر. وقد أدى الأثر السلبي المتراكم على مر الزمن إلى ضعف سبل العيش والأمن الغذائي تدريجيا، وإلى تخریب الظروف البيئية.
- 5- تفاقم آثار الجفاف بسبب التراجع الحاد في أسعار النفط، وما يترتب على ذلك من آثار، مثل تراجع الإيرادات الحكومية التي تجبر على إجراء تخفيضات جذرية في الإنفاق العام. وواجه الوصول إلى الغذاء والسلع الأساسية والخدمات العامة معوقات بسبب ارتفاع معدلات التضخم، وتخفيض الإنفاق الحكومي، مما زاد من تفاقم أثر الجفاف. وقد أدى ارتفاع معدلات التضخم بسبب التخفيضات التي عرفها دعم الوقود إلى تقلص الإمدادات الغذائية في الأسواق المحلية مما نتج عنه انخفاض قيمة العملة (كوانزا).
- 6- تفقر السلطات المحلية إلى الموارد اللازمة لتنفيذ سياسات التجاوب مع الجفاف على نحو تام. وقد توقفت مشاريع المياه (إصلاح وبناء الآبار) التي بدأتها الحكومات المحلية بسبب افتقارها إلى الأموال اللازمة لتسديد مستحقات المقاولين وشراء المعدات. وعلاوة على ذلك، أدت اختلالات التوريد بالمكملات الغذائية إلى إغلاق بعض مراكز علاج المرضى الداخليين والخارجيين في المناطق المتضررة.
- 7- سيساهم مشروع الإنعاش الزراعي في برنامج إنعاش القطاع الزراعي وفي أولويات الحكومة الأنغولية على النحو المحدد في تقييم الاحتياجات بعد الكوارث. وقد أدمجت الأولويات في كل قطاع من القطاعات الفرعية (المحاصيل والثروة الحيوانية) في الأنشطة التي سيتم تنفيذها من خلال المشروع.
- 8- **نظرية التغيير** - تتمثل المشكلة التي يسعى مشروع الإنعاش الزراعي إلى معالجتها في "انعدام الأمن الغذائي والتغذوي الذي تفاقم بسبب الظواهر المناخية المتكررة" في المناطق المستهدفة. وتحدد شجرة المشاكل ونظرية التغيير ستة عوامل سببية رئيسية، منها ما يلي: (أ) انخفاض الإنتاجية الزراعية؛ (ب) محدودية فرص الوصول إلى التكنولوجيات المتطورة؛ (ج) هطول الأمطار المتفاوت من حيث التوزيع والكثافة؛ (د) محدودية إمكانية الوصول إلى المياه للاستخدامات الإنتاجية؛ (هـ) الافتقار إلى نظم الإنذار المبكر؛ (و) ضعف التنسيق بين مختلف سياسات ووكالات التجاوب مع الكوارث والتخطيط التنموي. ولكل من هذه العوامل السببية بدورها عدد من العناصر المساهمة، وسيعالج المشروع بعضها من أجل معالجة المشكلة الأساسية المتمثلة في انعدام الأمن الغذائي والتغذوي، الذي تفاقم بسبب الظروف الجوية غير

المواتية المنكورة. وتشير نظرية التغيير إلى الكيفية التي سيتعقب بها المشروع هدفه المتمثل في استعادة الأصول الإنتاجية وقدرة الأسر المتضررة من الجفاف الدوري.

ثانياً - وصف المشروع

ألف - منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

- 9- سيستهدف هذا المشروع ثماني بلديات من ثلاث مقاطعات هي بنغويلا وكونين وهويلا. وتقع هذه المقاطعات الثلاث في جنوب غرب أنغولا، وقد عانت من جفاف El Niño المتكرر في الفترة 2011-2016. ولكن في الآونة الأخيرة، شهدت مقاطعة كونين على وجه الخصوص الحالة القصوى المعاكسة، وهي ظاهرة La Niña التي تتميز بالفيضانات المحلية. وقد أدى هذا الوضع إلى زيادة هشاشة سكان المنطقة الذين يعيشون في المقام الأول على إنتاج المحاصيل والثروة الحيوانية.
- 10- ستتألف المجموعة الرئيسية المستهدفة من المشروع من 8 000 أسرة (تمثل 48 000 فرداً). وستكون هذه الأسر في الأساس من ذوي الدخل المنخفض التي تعمل في الزراعة أو الرعي و/أو هي عضوة في مدارس المزارعين الحقلية التي أقيمت خلال برامج الطوارئ.² وقد استفادت العديد من الأسر المستهدفة أو مازالت تستفيد من التدخلات الطارئة من جانب الحكومة الأنغولية وبعض شركائها الإنمائيين.

باء - الهدف الإنمائي للمشروع

- 11- يتمثل الهدف الإنمائي للمشروع في "المساهمة في تحسين الأمن الغذائي والتغذوي للمجتمعات المحلية المستهدفة". وتتمثل الغاية الإنمائية للمشروع في "استعادة الأصول الإنتاجية وقدرة الأسر المتضررة من الجفاف المتكرر".

جيم - المكونات/النتائج

- 12- سيتم تحقيق الهدف الإنمائي للمشروع من خلال تنفيذ مكون تقني واحد (إنعاش سبل العيش المستدامة)، والذي يتألف من ثلاثة مكونات فرعية تكميلية ومتعاضدة: 1-1- استعادة الأصول الإنتاجية للأسر؛ 2-1- استعادة الأصول الإنتاجية المجتمعية؛ 3-1- بناء القدرات. وتجدر الإشارة إلى أن الظروف المناخية في المنطقة المستهدفة تفيد بأن الجفاف والفيضانات لا بد لهما أن يتكررا. وبالتالي إذا كان المكون الفرعي 1-1 سيساعد على استعادة الإنتاج، فإن المكونين الفرعيين 2-1 و 3-1 سيمكنان الأسر والمجتمعات المحلية المستهدفة من تحقيق الاسترداد الكامل، مع تعزيز قدراتها في مجال إدارة المخاطر لجعلها أقل اعتماداً على التدخلات الطارئة. ويتمثل المكون الثاني في تنسيق المشروع وإدارته، وهو مكون شامل من شأنه أن يوفر خدمات فعالة للتنسيق والإدارة الشاملين لجميع المكونات الفرعية التقنية الثلاثة.
- 13- **المكون 1: إنعاش سبل العيش المستدامة.** يهدف هذا المكون إلى استعادة الأصول الإنتاجية للمجتمعات المحلية والأسر المستهدفة في البلديات المختارة من المقاطعات المستهدفة.

² تختلف مدارس المزارعين الحقلية التي أقيمت في إطار برامج الطوارئ عن نموذج مدارس المزارعين الحقلية التقليدية وذلك من حيث مدة الدورة الدراسية ومحتواها. ويشير المشروع إلى هذه المدارس بالحروف المختصرة e-FFS.

14- المكون الفرعي 1-1: استعادة الأصول الإنتاجية للأسر - يهدف هذا المكون الفرعي إلى تلبية احتياجات أفراد الأسر الزراعية. وتماشيا مع تدخلات الطوارئ السابقة، سيتم استخدام مدارس المزارعين الحقلية (القائمة والجديدة) التي أقيمت في إطار برامج الطوارئ كأدوات رئيسية للوصول إلى الأسر المستهدفة، كما سيتم الوصول إلى الأسر الضعيفة الأخرى التي ليست عضوة في مدارس المزارعين الحقلية. وستعزز الإنتاجية الزراعية في إطار المحاصيل البعلية (المتكاملة) ونظم الثروة الحيوانية. وستجري تنمية سبل العيش وتنويعها، إلى جانب بناء قدرات المستفيدين وأصحاب المصلحة المؤسسين لجعل الأنشطة ذات طابع مستدام (المكون الفرعي 1-3). وتقتصر حزميتين عامتين للأسر: (أ) حزمة مستندة إلى الأمن الغذائي والمحاصيل لفائدة الأسر الزراعية؛ (ب) حزمة مستندة إلى الثروة الحيوانية تتكون من الدواجن والماعز والأغنام والخنازير حسب قاعدة أصول المستفيدين. وتتمثل النتيجة المتوقعة في زيادة الإنتاجية داخل المزرعة وتحسين الأمن الغذائي نتيجة لتنويع سبل العيش.

15- المكون الفرعي 1-2: استعادة الأصول الإنتاجية المجتمعية - عندما تتعافى الأسر من الصدمة، فإنها تعتمد على الشبكات في مجتمعها المحلي، لذا فإن الأصول المجتمعية تؤدي دور أداة لإدارة المخاطر. وتعتبر ممارسات إدارة الأراضي، وإعادة تأهيل/تنمية مصادر المياه عاملا رئيسيا لإنعاش سبل العيش في مناطق المشروع. ويعتبر المستفيدون المحتملون أن نقص المياه وأراضي الرعي قضيتان رئيسيتان تؤثران على حياتهم. وسيقوم المشروع بتنمية بنية المياه التحتية عن طريق إعادة تأهيل وتشديد مصادر المياه متعددة الأغراض. وسيُنفذ هذا المكون الفرعي من خلال أسلوب الإرشاد الزراعي والزراعي الرعوي الذي يعتمد على المدارس الحقلية، وهو أسلوب يتلاءم مع مختلف الإيكولوجيات الزراعية الموجودة في منطقة المشروع. وتتمثل النتيجة المتوقعة في "استدامة/تحسين سبل العيش من خلال استخدام البنية التحتية الإنتاجية المجتمعية". ويركز هذا المكون الفرعي على نوعين من الإجراءات: (أ) تنمية الموارد المائية؛ (ب) إدارة الموارد الطبيعية.

16- المكون الفرعي 1-3: بناء القدرات من أجل الانعاش - سيتمكن هذا المكون الفرعي من بناء القدرات على المستويات المؤسسية والمجتمعية والأسرية، حسب الحاجة، لضمان التنفيذ الفعال للمكونين الفرعيين 1-1 و1-2. ويحتاج المستفيدون ومجتمعاتهم المحلية إلى المساعدة ليصبحوا أقل عرضة للصددمات المرتبطة بالمناخ. وسيتم تعزيز المهارات والقدرات المطلوبة على مختلف المستويات لضمان قدرة المجتمعات المحلية على التعافي من الصدمات المرتبطة بالمناخ، وأن تتمكن المؤسسات ذات الصلة من توفير الدعم والخدمات الضرورية للمجتمعات المحلية والأسر.

17- **المكون 2: تنسيق المشروع وإدارته.** يتمثل الهدف من هذا المكون في تعزيز تنسيق ورصد وتقييم مشروع الإنعاش الزراعي بوجه عام من خلال وحدة تنفيذ المشروع على المستوى المركزي. وستقوم وحدة تنفيذ المشروع بتنسيق ورصد تنفيذ أنشطة المشروع، بما في ذلك: (أ) الإدارة المالية والإبلاغ المالي؛ (ب) تنسيق توريد السلع والخدمات؛ (ج) إعداد وتنسيق خطة العمل والميزانية السنوية لمشروع الإنعاش الزراعي؛ (د) الرصد والتقييم وإدارة المعرفة. وسيضمن هذا المكون تنفيذ المشروع بشكل صحيح وفي الوقت المحدد، وفقا لدليل تنفيذ المشروع واتفاقية التمويل.

ثالثاً - تنفيذ المشروع

ألف - النهج

18- سيني مشروع الإنعاش الزراعي على العمل المنجز في مناطق المشروع، من خلال برامج الطوارئ المختلفة التي تمولها الحكومة وشركاء التنمية الآخرين. وتنفذ منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة العديد من برامج الطوارئ باستخدام مدارس المزارعين الحقلية التي أقيمت في إطار برامج الطوارئ. وأثبتت مدارس المزارعين الحقلية هذه أنها طريقة فعالة لتنمية المهارات التي يحتاجها المزارعون ليكونوا قادرين على تحقيق أفضل استخدام للمدخلات في سياق الطوارئ السائد في البلد. ومن المعروف أن منهجية مدارس المزارعين الحقلية معروفة في المنطقة المستهدفة من المشروع، والموظفون التقنيون في المقاطعات وأعضاء المجتمع المحلي هم على دراية بهذا النهج الذي يشمل أيضاً الفئات الضعيفة والنساء. وبالتالي سيُقدم الدعم لتعزيز مدارس المزارعين الحقلية التي أقامتها برامج الطوارئ لاستكمال دورات التعلم والاعتماد. وسيعزز المشروع استثمارات مدارس المزارعين الحقلية التي أقيمت في إطار برامج الطوارئ على مستوى المجتمع المحلي مع استهداف فرادى الأسر وأعضاء مدارس المزارعين الحقلية وغيرهم في المناطق المجاورة. وسيُنظر في إنشاء عدد صغير من المدارس الجديدة في المناطق التي لم تغطها برامج الطوارئ من قبل، وذلك من أجل إشراك عدد أكبر من الأسر المستهدفة. وستعطى الأولوية لرفع مستوى المناطق المستهدفة المجاورة لتلك التي أنشئت من قبل، بغرض تشكيل مجموعات من شأنها أن تُنتج فوائد في مجال الإدارة والإشراف.

باء - الإطار التنظيمي

19- **الإشراف على المشروع وتنسيقه.** ستكون وزارة الزراعة والتنمية الريفية هي الوكالة المنفذة الرئيسية للمشروع وستعمل عن كثب مع الوزارات والشركاء الآخرين الذين تؤثر مهماتهم بشكل مباشر على تحقيق أهداف المشروع. وستُدمج نظم إيصال المشروع في الهياكل اللامركزية التنظيمية والتشغيلية التي أطلقتها الحكومة، والتي تتسلسل بدءاً من المستوى الوطني إلى المستوى المحلي. وسيكون معهد التنمية الزراعية مسؤولاً عن إدارة وتنسيق المشروع. وسوف تتلقى وزارة الزراعة والتنمية الريفية الدعم من لجنة تنسيق المشروع كهيئة إشراف، يرأسها وزير الزراعة أو مرشحه، ويتشكل أعضاؤها من مؤسسات ذات صلة مباشرة بتحقيق أهداف المشروع.

جيم - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

20- **التخطيط.** سيكون التخطيط السنوي عبارة عن عملية لامركزية تبدأ على مستوى البلديات حيث ستقوم المكاتب البلدية لمعهد التنمية الزراعية بوضع خطط خاصة بالبلديات. وسوف يقوم مكتب مديرية الزراعة في المقاطعة بتوحيدها على مستوى المقاطعات وإحالتها إلى وحدة تنفيذ المشروع لتوحيدها في مسودة خطة العمل والميزانية السنوية على نطاق المشروع. وسوف يتم إرسال خطة العمل والميزانية السنوية الموحدة إلى لجنة تنسيق المشروع لاستعراضها والموافقة عليها، وبعد ذلك إلى الصندوق لاستعراضها وعدم الاعتراض عليها. وينبغي إرسال المسودة إلى الصندوق قبل 60 يوماً من بداية سنة المشاريع التالية. وسيكون أمام الصندوق 30 يوماً لاستعراض المشروع وعدم الاعتراض عليه؛ وسيكون أمام وحدة تنفيذ المشروع شهراً

كاملا لمراجعة خطة العمل والميزانية السنوية ووضع للمسات الأخيرة عليها. وتعتبر هذه العملية حاسمة لتقديم المسودة في الوقت المناسب إلى كل مستوى من مستويات الموافقة. وسيتم توزيع خطة العمل والميزانية السنوية النهائية على جميع الوكالات المنفذة للمشروع بحلول 31 ديسمبر / كانون الأول من كل سنة لضمان انتقال سلس من سنة إلى أخرى.

21- **الرصد والتقييم.** سيتم إرساء نظام للرصد والتقييم لتوفير معلومات عن التقدم المحرز والأداء. وسوف يرصد

هذا النظام عملية التعافي ويساهم في الإدارة الفعالة للمشروع وصنع القرار وإعداد التقارير، لكل من الحكومة والصندوق، وفقا للمبادئ التوجيهية للصندوق بشأن التعافي المبكر من الكوارث. وسيركز الرصد على جمع البيانات عن حالة الأنشطة المخطط لها في خطة العمل والميزانية السنوية، وعن إنشاء استعراض عام تراكمي للنتائج المباشرة (النواتج/المخرجات)، بدءا من استهلال المشروع حتى إتمامه. وبما أن المشروع سيبنى على برامج الطوارئ، فإنه سينظر في تعزيز أية أدوات موجودة وذات صلة، بدلا من البدء من جديد.

22- وسيتم وضع ترتيبات لرصد أنشطة المشروع عن كثب والإشراف عليها، وخاصة خلال السنتين الأوليتين،

لضمان تنفيذ أنشطة التعافي المبكر بسلاسة والتعامل مع أية مشكلة في الوقت المناسب. كما سيقوم نظام الرصد والتقييم برصد وتقييم أهداف وأولويات التعافي المبكر بانتظام. وبالإضافة إلى تتبع التقدم المحرز، سيساعد المشروع أيضا على ضمان التزام أنشطة التعافي بمبدئي "عدم إلحاق الضرر" و "البناء من جديد بصورة أفضل"، على النحو المطلوب في المبادئ التوجيهية للصندوق بشأن التعافي المبكر من الكوارث. وسيتولى مساعد الرصد والتقييم، الذي سيشرف عليه منسق المشروع، مسؤولية الرصد والتقييم. وسيشرف أخصائي الرصد والتقييم وتقاسم المعرفة في مشروع تنمية زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة وإضفاء الطابع التجاري عليها في محافظتي كوانزا سول وهويلا على مهمة الرصد والتقييم.

23- سيتم إجراء مسح أساسي خلال السنة الأولى لتقييم الوضع الحالي في منطقة المشروع. وسيقيم استعراض

منتصف المدة ما إذا كان المشروع في طريقه لتحقيق أهدافه. وقبل الانتهاء، سيتم إجراء تقييم الأثر لإغناء تقرير إنجاز المشروع الذي سيقوم بإنجازات المشروع ويحلل أداءه.

24- **التعلم وإدارة المعرفة.** ستضمن إدارة المعرفة أن يكون تنفيذ المشروع عملية تعلم مستمرة، يتم فيها تجميع

وتحليل البيانات الكمية والنوعية ونشرها كدروس مستفادة، إلى جانب إعداد دراسات مواضيعية وقصص من الميدان تبين التحديات التي تواجه المشروع والنتائج المحققة. وسيلقى تبادل المعلومات مع مشاريع الإنعاش الأخرى في أنغولا وفي أماكن أخرى من المنطقة اهتماما خاصا، وستتاح المعرفة المكتسبة من البلدان الأخرى في المنطقة للمشروع. وفي المقابل، ستعني تجربة المشروع التعلم على المستوى الإقليمي بشأن التدخلات المتعلقة بالتعافي بعد الكوارث.

دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

25- **الإدارة المالية.** بما أن تقرير الإنفاق العام والمساءلة المالية لعام 2016 لم يصدر بعد علنا، فقد تم تقييم

المخاطر الائتمانية الكامنة في أنغولا على أنها "عالية" استنادا إلى تصنيفها المتدني في مؤشر مدركات الفساد في منظمة الشفافية الدولية (حيث صنفت في المرتبة 164 من بين 176 بلدا)، وإلى نقص المحاسبين المهنيين، وتدني قيمة العملة، ويضاف إلى ذلك الاختلافات الكبيرة المبلغ عنها فيما يتعلق بسعر الصرف

غير الرسمي في "السوق الموازية". وقد قام البنك الدولي بتقييم نظم الإدارة المالية والتوريد خلال تصميم تنمية مشروع زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة وإضفاء الطابع التجاري عليها، وصنف المخاطر الائتمانية الكامنة للمشروع بأنها "جوهريّة".

26- لدى معهد التنمية الزراعية بعض الخبرة في تنفيذ المشاريع الممولة من الجهات المانحة (فقد أُقفل بالفعل مشروع مشترك بين الصندوق الدولي للتنمية الزراعية والبنك الدولي، وقد تمت الموافقة على مشروع جارٍ للبنك الدولي، ومشروع تنمية زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة وإضفاء الطابع التجاري عليها في محافظتي كوانزا سول وهويلا الذي يموله الصندوق، ومن المقرر أن تُستهل أشغالهما بنهاية الربع الثالث من 2017). ومع ذلك، فقبل هذا العام، كان المعهد يدير فقط تكاليفه المتكررة حيث كان يعتمد في السابق كلياً على الوزارة في ميزانيته التشغيلية. وعلاوة على ذلك، يحمل موقع المشروع في لوبانغو مخاطر إضافية نظراً لأن دائرة معهد التنمية الزراعية على مستوى المحافظة في لوبانغو لديها قدرة محدودة جداً على الإشراف على الإدارة المالية لدعم المشروع، إذ تمتلك الدائرة على مستوى المحافظة وحدة تمويل صغيرة يعمل بها موظف إداري ومالي فقط، حيث أنها لا تعالج سوى مدفوعات صغيرة من خلال مبالغها الصغيرة ولا تستخدم أي برامج للمحاسبة.

27- ونظراً لصعوبة اجتذاب الموظفين المؤهلين والحجم الصغير نسبياً للمشروع، سيتم إرساء أوجه التآزر مع المشاريع الأخرى التي ينفذها معهد التنمية الزراعية، من أجل تحقيق فصل كافٍ للمهام. وسيساعد هذا أيضاً على احتواء فاتورة الأجور، التي تشمل مبالغ ضخمة على نحو غير اعتيادي (28 في المائة من تكاليف المشروع)، والتي تتحكم فيها ظروف السوق. وسيستند دليل إجراءات الإدارة المالية إلى إجراءات مشروع تنمية زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة وإضفاء الطابع التجاري عليها ومشروع زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة الموجه من السوق. وهناك فرصة جيدة جداً للتعاون الوثيق بين المشاريع التي سينفذها معهد التنمية الزراعية في السنوات القليلة القادمة. وفي السنوات الأخيرة، نفذت منظمة الأغذية والزراعة برامج طوارئ في المحافظات الجنوبية في أنغولا، بتمويل من وكالة التنمية الدولية التابعة للولايات المتحدة، ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. وبالتالي، فإن إشراف هذه الهيئات سيوفر نوعاً من الأمان.

28- واستناداً إلى إطار الإقراض الوحيد للعملة في الصندوق، سيكون القرض مقوماً بالدولار الأمريكي بموجب شروط الإقراض العادية. وستكون المنحة مقومة أيضاً بالدولار. وسيتم بيان تفاصيل الحسابات المصرفية المعينة والتشغيلية في لواندا ولوبانغو في الرسالة الموجهة إلى المقترض/المتلقي.

29- سيعد المشروع بياناته المالية وفقاً للمعايير الدولية بشأن المحاسبة في القطاع العام، وسيستخدم برنامج المحاسبة PRIMAVERA (الذي يستخدمه أيضاً مشروع زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة الموجه من السوق الذي يموله الصندوق، ومشروع مصايد الأسماك الحرفية، وتربية الأحياء المائية، ومشروع تنمية زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، وإضفاء الطابع التجاري عليها في محافظتي كوانزا سول وهويلا). وسيجري توريد البرمجيات ذات الصلة قبل أول عملية صرف.

30- **مراجعة الحسابات.** سيجري إنشاء نظم للمراقبة الداخلية على مستوى وحدة تنفيذ المشروع وسيُتطرق إليها بتفصيل في دليل إجراءات الإدارة المالية. وسيضمن معهد التنمية الزراعية إجراء نشاط المراجعة الداخلية

بانتظام، سواء من قبل وحدة المراجعة الداخلية التابعة لوزارة الزراعة والتنمية الريفية، أو من قبل مقدم خدمة مستقل، حيث سيتم توريدها في غضون ستة أشهر من بدء نفاذها.

31- وعملا بشروط الصندوق العامة لتمويل التنمية الزراعية، ستتم مراجعة القوائم المالية للمشروع سنويا وفقا للمبادئ التوجيهية للصندوق، بشأن مراجعة حسابات المشروعات والمبادئ التوجيهية للصندوق بشأن التعافي المبكر من الكوارث. وينبغي تقديم تقارير المراجعة ورسائل الإدارة ذات الصلة إلى الصندوق في موعد أقصاه ستة أشهر بعد نهاية كل سنة مالية. ولن يعترض الصندوق على تعيين شركة للمراجعة الخارجية من القطاع الخاص.

32- وسيتم تشجيع تقديم التمويل الاستهلاكي لفائدة الأنشطة المؤهلة المرتبطة بالاستعداد المبكر لتنفيذ المشروع.

33- التمويل بأثر رجعي. كاستثناء للشروط العامة، يمكن تقديم تمويل يصل إلى 500 000 دولار أمريكي من القرض لتغطية النفقات المؤهلة، التي تُكبدت بين تاريخ موافقة أمانة ضمان الجودة على المشروع (10 يوليو/تموز 2017)، ودخول اتفاقية التمويل حيز التنفيذ.

34- فيما يتعلق بالمراقبة الشاملة لمخاطر المشروع، قيم الصندوق المخاطر الائتمانية للمشروع في مرحلة التصميم على أنها "مرتفعة".

35- التوريد. ستجري جميع عمليات التوريد وفقا للمبادئ التوجيهية للتوريد في مشروعات الصندوق و"سياسته لمنع الاحتيال والفساد في الأنشطة والعمليات". وستقع مسؤولية التوريد على عاتق وزارة الزراعة والتنمية الريفية/معهد التنمية الزراعية. وستنفذ جميع عمليات التوريد مقابل خطط العمل والميزانيات السنوية الموافق عليها، والتي تتماشى مع خطط التوريد. وستعفى جميع عمليات التوريد التي يمولها الصندوق من الرسوم والضرائب.

هاء - الإشراف

36- سيشارك الصندوق وحكومة أنغولا في الإشراف على المشروع ودعم تنفيذه. وسيجري القيام بعملية الإشراف في السنة الأولى كل ثلاثة أشهر. وتبعا للتقدم المحرز، ومستوى المخاطر التي تم تقييمها، سيتم إيفاد بعثات الإشراف بعد ذلك مرتين كل سنتين على الأقل، ولكن يفضل أن تكون ثلاث مرات في السنة. وبالنظر إلى المخاطر المتصورة في الإدارة المالية، سيضطلع الصندوق ببعثة إضافية لدعم التنفيذ في مجال الإدارة المالية بالتزامن مع المشاريع الأخرى التي يدعمها الصندوق (مشروع مصايد الأسماك الحرفية وتربية الأحياء المائية ومشروع تنمية زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة وإضفاء الطابع التجاري عليها في محافظتي كوانزا سول وهويلا) في السنتين الأوليتين من التنفيذ. ومن شأن هذا أن يدعم بناء القدرات فيما بين موظفي الإدارة المالية، فضلا عن إجراء استعراض في موقع المشروع لقوائم الإنفاق والوثائق الداعمة وترتيبات التوريد. وسيستند الإشراف ودعم التنفيذ إلى الطرائق والممارسات التشغيلية للصندوق. وسيقدم الصندوق أيضا الدعم التنفيذي أثناء بعثات الإشراف أو عند الحاجة.

رابعاً - تكاليف المشروع وتمويله وفوائده

ألف - تكاليف المشروع

37- تقدر التكاليف الإجمالية للمشروع، بما في ذلك الطوارئ السعرية، والرسوم والضرائب بحوالي 7.6 مليون دولار أمريكي، على مدى أربع سنوات والتي هي فترة تنفيذ المشروع. ويمثل نحو 26 في المائة من هذا المبلغ محتوى النقد الأجنبي ونحو 8.6 في المائة هو عبارة عن رسوم وضرائب. ويبلغ مجموع التكاليف الأساسية نحو 7.3 مليون دولار أمريكي، في حين يقدر أن تضيق الطوارئ مبلغاً يصل إلى 300 000 دولار أمريكي أخرى لهذا المبلغ (منها 100 000 دولار أمريكي عبارة عن حالات الطوارئ المادية و 200 000 دولار أمريكي عبارة عن طوارئ سعرية)، أي ما يعادل 3.8 في المائة من التكاليف الأساسية. وتمثل تكاليف الاستثمار 69 في المائة من التكاليف الأساسية (والتكاليف المتكررة 31 في المائة المتبقية). وتبلغ الأموال المخصصة لإدارة المشروع وتنسيقه حوالي 1.3 مليون دولار أمريكي أو 17 في المائة من مجموع تكاليف المشروع. ويرد في الجدول أدناه توزيع موجز لتكاليف المشروع حسب المكون:

الجدول 1

تكاليف المشروع بحسب المكون والجهة الممولة

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون الرئيسي	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	منحة الصندوق	منظمة الأغذية والزراعة	المستفيدو المقترض/الجهة الممولة	قرض الصندوق	
												المبلغ	%
1. إنعاش سبل العيش المستدامة													
1-1 استعادة الأصول الإنتاجية للأسر	1286	64.0	-	-	294	-	294	-	-	-	14.6	312	15.5
1-2 استعادة الأصول الإنتاجية المجتمعية	1606	79.3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	146	7.2
1-3 بناء القدرات من أجل الانعاش	954	42.8	1000	44.9	161	44.9	161	44.9	1000	42.8	7.2	113	5.1
المجموع الفرعي	3845	61.4	1000	61.4	454	16.0	454	16.0	1000	61.4	7.3	390	6.2
2. تنسيق المشروع وإدارته	1154	85.8	-	-	36	-	36	-	-	-	2.7	155	11.5
المجموع	5000	65.7	1000	65.7	491	13.1	491	13.1	1000	65.7	6.5	390	5.1

باء - تمويل المشروع

38- ستساهم الجهات الممولة التالية في المشروع: (أ) الصندوق (من خلال قرض ومنحة)؛ (ب) حكومة أنغولا؛ (ج) منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة؛ (د) المستفيدين من المشروع. وسيمول الصندوق المشروع من خلال منحة قدرها 1 مليون دولار أمريكي وقرض قيمته 5 ملايين دولار أمريكي. وستمول حكومة أنغولا الضرائب والرسوم، وكذلك النفقات العامة لمكاتب وحدة تنسيق المشروع وإدارته بما مجموعه 700 000 دولار أمريكي، ويمثل ذلك حوالي 10 في المائة من مجموع تكاليف المشروع. وستكون مساهمة المستفيدين

أساساً عينية (العمالة غير الماهرة)، أي ما يعادل حوالي 400 000 دولار أمريكي أو 5 في المائة من تكاليف المشروع. وستساهم منظمة الزراعة والأغذية للأمم المتحدة بنحو 500 000 دولار أمريكي في شكل توفير المساعدة التقنية، والمركبات وما يتصل بها من عمليات وصيانة، بالإضافة إلى راتب السائق والمعدات المكتبية لوحدة تنفيذ المشروع. ويرد في الجدول أدناه موجز لخطة تمويل المشروع.

الجدول 2

تكاليف المشروع بحسب فئة الإنفاق والجهة الممولة
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	قرض الصندوق		منحة الصندوق		منظمة الأغذية والزراعة		مستفيدون		المقترض/الجهات النظرية		المجموع
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
1. الأشغال	675	72.0	-	-	-	-	169	18.0	94	10.0	938
2. السلع والخدمات والمدخلات	1 265	70.4	-	-	121	6.7	118	6.6	293	16.3	1 798
3. التدريب	744	42.8	962	55.3	-	-	-	-	34	2.0	1 740
4. المنح والإعانات	655	87.3	38	5.1	-	-	57	7.6	-	-	750
5. المرتبات والعلوات	1 661	69.7	-	-	370	15.5	46	1.9	305	12.8	2 381
المجموع	5 000	65.7	1 000	13.1	491	6.5	390	5.1	726	9.5	7606

جيم - تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

39- سيساعد المشروع على تحسين الأمن الغذائي والتغذوي عن طريق استعادة الأصول الإنتاجية وقدرة الأسر المتضررة من الجفاف المتكرر. وسيقدم المشروع حزم دعم الإنتاج الزراعي والحيواني والتي تشمل المدخلات والخدمات وتنمية القدرات التقنية، وسيشيد البنية التحتية الأساسية التي ستدعم أنشطته.

40- سيعزز المشروع إنتاج الفائض من المواد الغذائية الأساسية مع تنويع النظام البعلي والنظام الغذائي الأسري عن طريق إدراج محاصيل أخرى (مثل الكسافا والفاصوليا). وبذلك سيدعم تنويع النظام المحصولي للتخفيف من مخاطر فشل المحاصيل. وبالإضافة إلى ذلك، سيقدم المساعدة إلى المستفيدين لتنويع سبل عيشهم من خلال مجموعة من الأنشطة المولدة للدخل، مثل تربية عدد قليل من القطعان الحيوانية. وسيعزز المشروع أيضاً تنمية الموارد المائية وإدارة الموارد الطبيعية (من خلال إعادة تأهيل المراعي وحفظ التربة والمياه). وستكون النتيجة النهائية كالتالي: (أ) زيادة إنتاج المحاصيل والثروة الحيوانية؛ (ب) إخضاع مساحة كبيرة من الأراضي لممارسات الصمود في وجه تغير المناخ.

41- التحليل الاقتصادي. يقدر معدل العائد الداخلي الاقتصادي الإجمالي للمشروع بنسبة 18.3 في المائة (الحالة الأساسية)، وهو ما يتجاوز تكلفة الفرصة البديلة لرأس المال في أنغولا (12 في المائة)، مما يدل على ملاءمة المشروع اقتصادياً. وقد تم تقدير معدل العائد الاقتصادي الداخلي بشكل متحفظ. وهذه أيضاً نتيجة منطقية بالنظر إلى جانب الانتعاش في المشروع، والصعوبات اللوجستية والمناخية في المناطق الريفية، وسيناريو الاقتصاد الكلي في البلد ككل. ويفترض المشروع أن يقتصر الاعتماد الإجمالي على 66 في المائة من المزارعين المستهدفين.

دال - الاستدامة

42- باعتباره مشروعاً للإنعاش، سيتم التركيز على تمكين المستفيدين ومجتمعاتهم من الانتقال من مرحلة الطوارئ إلى مراحل الإنعاش وبعد ذلك إلى مرحلة التنمية. ولذلك ستبذل الجهود لضمان مساعدة المستفيدين ومجتمعاتهم المحلية عند نهاية المشروع على العودة إلى وضع يكون على الأقل جيداً كما كان قبل وقوع الكارثة، ولكن يستحسن أن يكون أفضل من ذلك استناداً إلى مبدئي "عدم إلحاق الضرر" و "البناء من جديد بصورة أفضل".

43- بالإضافة إلى البناء من جديد بصورة أفضل، سيتم تزويد أصحاب المصلحة بالقدرة على الاستمرار في أنشطة المشروع التي تم إطلاقها عند نهاية المشروع. وسيجري بناء القدرات على المستويات المؤسسية والمجتمعية والأسرية. وسيتم تعزيز المهارات والقدرات المطلوبة على مختلف المستويات لضمان قدرة المجتمعات المحلية على التعافي من الصدمات المرتبطة بالمناخ، وأن تتمكن المؤسسات ذات الصلة من تقديم الدعم والخدمات الضرورية. وسيؤدي المشروع أيضاً إلى تحسين توافر المراعي وإدارتها، فضلاً عن زيادة وتحسين مصادر المياه. ومن المتوقع أن يساعد هذا في تعزيز استدامة سبل معيشة المستفيدين. ومن وجهة نظر بيئية، ستساهم تدخلات المشروع في تحقيق الاستدامة البيئية من خلال تعزيز القدرة على إدارة المخاطر الناتجة عن الكوارث، وتحسين إدارة الموارد الطبيعية المستندة إلى المجتمعات المحلية. وسيساعد هذا على تعزيز الشبكات الاجتماعية. وستكون مؤسسات إدارة الموارد الطبيعية على مستوى المجتمع المحلي مستدامة، من خلال بناء القدرات والفوائد التي ينبغي إدراجها في تعزيز الشبكات المحلية التي تعتمد عليها المجتمعات المحلية عادة للتعافي من مختلف الصدمات. وبالإضافة إلى ذلك، ستضمن الروابط المقترحة مع الاستراتيجيات البلدية، التي هي مؤسسات أكثر رسوخاً ومزودة بالموارد من عمليات الميزنة، استدامة الهياكل المجتمعية.

هاء - تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

44- تتمثل القضايا والمخاطر الرئيسية في ضعف القدرة المؤسسية على التنفيذ، ولاسيما في مجالات التوريد والإدارة المالية وخدمات الإرشاد الزراعي والخدمات البيطرية والتعبئة الاجتماعية والتنمية المجتمعية؛ إلى جانب التقلب الذي يشهده المناخ. وسيعزز المشروع القدرات والمهارات المؤسسية من خلال التدريب بدعم من المنظمات غير الحكومية والاستشاريين (على المستوى الوطني والدولي على السواء) الذين سيعملون عن كثب مع المستفيدين والمؤسسات الحكومية. وترد في الجدول أدناه المخاطر التشغيلية الحرجة وأثرها واحتمالية وقوعها، والتدابير المقترحة للتخفيف منها.

المخاطر	الأثر واحتمالية الوقوع	تدابير التخفيف
تدني قدرة القطاع العام على صعيد المستويات المحلية.	تدني فعالية تنفيذ المشروع، وتنسيقه والإشراف عليه. واحتمالية الوقوع مرتفعة.	سيقوم المشروع ببناء قدرات موظفين مختارين من المحافظات والبلديات.

تقديم المساعدة التقنية والدعم على صعيد المجتمع المحلي	تدني فعالية تنفيذ المشروع. واحتمالية الوقوع مرتفعة.	تدني القدرة على صعيد المجتمع
سينتقى المشروع الدعم المالي من مشروع تنمية زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة وإضفاء الطابع التجاري عليها في محافظتي كوانزا سول وهويلا الذي سينفذه أيضا معهد التنمية الزراعية. وبالإضافة إلى ذلك، سيقدم الصندوق تدريباً تفصيلياً على الإدارة المالية ودعمًا متكررًا في مجال لإدارة المالية خلال ال 12 شهرا الأولى.	من المرجح أن تتأثر ترتيبات الإدارة المالية مع تراجع جودة الرقابة الداخلية، مما سيؤدي إلى صرف نفقات غير مؤهلة. واحتمالية الوقوع متوسطة.	محدودية توفر موظفين مؤهلين في مجال الإدارة المالية.
وضع تخطيط لعملية التوريد، بما في ذلك الالتزام الصارم بتوقيت العمليات وفقا لخطة التوريد.	يؤدي تأخير تسليم المدخلات الزراعية ذات النوعية الجيدة إلى ضياع الموسم الزراعي. واحتمالية الوقوع متوسطة.	طول مدة عملية التوريد.
التخطيط الدقيق لتدفق الأموال من حساب معين بالدولار الأمريكي إلى حساب التشغيل بالكوانزا الأنغولي للتخفيف من مخاطر تقلص القدرة الشرائية.	تقلص القدرة الشرائية للمشروع، نظرا لأن جداول التكاليف تعكس سعر الصرف الرسمي. واحتمالية الوقوع مرتفعة.	ندرة العملة الأجنبية وظهور سوق صرف موازية.
ستتم جميع التدخلات (الطوارئ / ما بعد الطوارئ) بواسطة حكومات المحافظات والبلديات.	قد يؤدي عدم كفاية التنسيق إلى تكرار الجهود وعدم استخدام الموارد الشحيحة بفعالية. واحتمالية الوقوع منخفضة.	ضعف التنسيق مع المشاريع الأخرى.
سيقوم المشروع بتحليل الآثار السلبية والحد منها من خلال خطة للإدارة البيئية.	تغير بعض أنشطة المشروع البنية الفيزيوكيميائية للمنطقة. ويمكن أن يزعزع هذا التوازن البيئي للمنطقة. واحتمالية الوقوع منخفضة.	التأثير السلبي على البيئة.
سيأخذ المشروع بعين الاعتبار الجوانب العرقية والاقتصادية للسكان، ولاسيما أثناء استهداف المستفيدين وذلك بوضع معايير اختيار واضحة جدا تكون محل اتفاق على نطاق واسع.	عدم قبول تدخلات المشروع، والتخلي عنه و/أو مقاطعته من الجهات الفاعلة المختلفة. واحتمالية الوقوع منخفضة.	عدم احترام الإطار الاجتماعي.
سيحدد نظام جيد للرصد والتقييم الأسر التي تعاني من الانتقال، وسيتم دعم هذه من خلال نهج توجيه الأسر الذي ثبتت صحته، وذلك بغرض مساعدتهم في التغلب على متلازمة التبعية.	يمكن لمتلازمة التبعية أن تجعل المجموعة المستهدفة أقل حماسا للمشاركة في أنشطة الإنعاش، خاصة بالنظر إلى أن المساعدة الإنسانية الطارئة جارية منذ عدة سنوات. واحتمالية الوقوع منخفضة.	خلق متلازمة التبعية.
سيؤدي مفهوم "البناء من جديد بصورة أفضل"، بما في ذلك تنويع مصادر سبل العيش، إلى استقرار الإنتاجية أو تعزيزها. وسيقلص بناء قدرات أصحاب الحيازات الصغيرة في مجال التأقلم مع تغير المناخ	تتأثر الإنتاجية الزراعية سلبا، ولا زالت الجهود الرامية إلى استعادة سبل العيش تتعرض للتقويض. واحتمالية الوقوع متوسطة.	الصددمات المرتبطة بالمناخ

من خلال مدارس المزارعين الحقلية أيضا من التعرض للصدمات المناخية.		
--	--	--

خامسا - الاعتبارات المؤسسية

ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

45- سيتم تنفيذ المشروع وفقا للإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2016-2025، ووفقا لسياسات الصندوق بشأن إدارة الموارد الطبيعية وتغير المناخ. ويقر المشروع بالقيمة الاقتصادية والاجتماعية للأصول الطبيعية، في شكل بناء قدرات المزارعين في مجال الإدارة البيئية، والمعايير المستخدمة لاختيار الشركاء. وسيدعم النهج الذكية مناخيا، ويحدد المعايير الدنيا للمستفيدين فيما يتعلق بالصمود في وجه المناخ، وبناء القدرات من أجل إدارة المخاطر البيئية والاجتماعية والمناخية. وسيلتزم أيضا بمبدأ تنوع سبل العيش للحد من الضعف وبناء القدرة على الصمود. ويتمشى المشروع أيضا مع سياسة الاستهداف في الصندوق لعام 2008 وسياسة المساواة بين الجنسين، وتمكين المرأة لعام 2012. وعلاوة على ذلك، يتمشى تركيز المشروع على التغذية مع التزام الصندوق بالتدخلات المراعية للتغذية وتعميم التغذية.

باء - المواءمة والتنسيق

46- يدعم المشروع سياسة الحكومة بشأن الحد من الفقر من خلال الإنعاش الزراعي. وفي هذا الإطار، من المتوقع أن تركز وزارة الزراعة والتنمية الريفية على مهامها الأساسية، والتي تشمل صياغة السياسات وسن التشريعات والقواعد التنظيمية. وقد تم استحداث هذا المشروع، بالتشاور مع الشركاء الذين يشاركون أصلا في مشاريع الطوارئ في أنغولا.

جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

47- سيوسع المشروع نطاق توفير قوالب العلف المعدنية الموجهة للماشية (التي بدأت في إطار أحد برامج الطوارئ)، وسيقدم شهادات للعاملين في مجال صحة الحيوان في المجتمعات المحلية، من أجل تحسين وصول الرعاية إلى الخدمات البيطرية، وإذكاء الوعي المجتمعي بالحاجة إلى تحسين الرعاية الصحية الحيوانية وإلى التلقيح. وسيُنظر في تحسين فعالية برنامج التلقيح الحيواني من خلال توسيع نطاق اللقاحات المقدمة لتشمل الأعداد القليلة من القطعان، ومن خلال تنمية سلسلة تبريد اللقاحات على المستوى المحلي.

دال - الانخراط في السياسات

48- يشكل الانخراط في السياسات جزءا لا يتجزأ من المشروع، اعترافا بالحاجة إلى إطار مؤسسي شمولي يفضي إلى التنفيذ الفعال لأنشطة الإنعاش.

سادسا- الوثائق القانونية والسند القانوني

- 49- ستتشكل اتفاقية التمويل بين جمهورية أنغولا والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كذيل بهذه الوثيقة.
- 50- وجمهورية أنغولا مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 51- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل ومعاييرها في الصندوق.

سابعا- التوصية

- 52- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:
- قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية أنغولا قرضاً بشروط عادية تعادل قيمته خمسة ملايين دولار أمريكي (5 000 000 دولار أمريكي)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.
- قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية أنغولا منحة تعادل قيمتها مليون دولار أمريكي (1 000 000 دولار أمريكي) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Negotiated financing agreement: "Agricultural Recovery Project (ARP)"

(Negotiations concluded on 14 August 2017)

Loan Number: _____
Grant Number: _____

Project Title: Agricultural Recovery Project (ARP) ("the Project")

The Republic of Angola (the "the Borrower/Recipient")

and

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

hereby agree as follows:

Section A

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Project Description and Implementation Arrangements (Schedule 1), the Allocation Table (Schedule 2) and the Special Covenants (Schedule 3).
2. The Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, amended as of April 2014, and as may be amended hereafter from time to time (the "General Conditions") are annexed to this Agreement, and all provisions thereof shall apply to this Agreement. For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein.
3. The Fund shall provide a Loan and a Grant to the Borrower/Recipient (the "Financing"), which the Borrower/Recipient shall use to implement the Project in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

Section B

1.
 - A. The amount of the Loan is five million United States dollars (USD 5 000 000).
 - B. The amount of the Grant is one million United States dollars (USD 1 000 000).
2. The Loan is granted on ordinary terms, and shall be subject to interest on the principal amount of the Loan outstanding at a rate equal to the IFAD Reference Interest Rate, payable semi-annually in the Loan Service Payment Currency, and shall have a maturity period of eighteen (18) years, including a grace period of five (5) years starting from the date that the Fund has determined that all general conditions precedent to withdrawal have been fulfilled in accordance with Section 4.02(b) of the General Conditions.
3. The Loan Service Payment Currency shall be United States Dollar (USD).
4. The first day of the applicable Fiscal Year shall be 1 January.

5. Payments of principal and interest shall be payable on each 15 May and 15 November.
6. The arrangements for the Designated and Project Bank Accounts will be defined in the Letter to the Borrower/Recipient.
7. The Borrower/Recipient shall provide counterpart financing for the Project in the amount equivalent to seven hundred and twenty-six thousand United States dollars (USD 726 000).

Section C

1. The Lead Project Agency shall be the Ministério da Agricultura e Desenvolvimento Rural (MINAGRI)-IDA.
2. The following are designated as additional Project Parties: EDA; Veterinary Service Institute; Partner & Service Provider such as FAO, Private Firms, NGOs.
3. The Project Completion Date shall be the fourth anniversary of the date of entry into force of this Agreement.

Section D

The Financing will be administered and the Project supervised by the Fund.

Section E

1. The following are designated as additional general conditions precedent to withdrawal:
 - (a) The Project Coordination Committee and the Provincial Governance Committees shall have been duly established; and
 - (b) Key Programme Management positions shall have been filled by personnel acceptable to IFAD.
2. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Borrower/Recipient:

Minister of Agriculture
Ministério da Agricultura
Rua Comandante Gika, Largo António Jacinto (Largo dos Ministérios)
Edifício A, 2º andar
Luanda - Angola

Fax: +244 222 320553/222 323650

For the Fund:

President
International Fund for Agricultural Development
Via Paolo di Dono 44
00142 Rome, Italy

This Agreement, dated _____, has been prepared in the English language in two (2) original copies, one (1) for the Fund and one (1) for the Borrower/Recipient.

THE REPUBLIC OF ANGOLA

(Authorized Representative)

INTERNATIONAL FUND FOR
AGRICULTURAL DEVELOPMENT

Gilbert F. Hougbo
President

Schedule 1

Project Description and Implementation Arrangements

I. Project Description

Target Group. The Project target group will comprise 8,000 households (representing 48,000 people); they will primarily be low-income households that work in farming or pastoralism and/or are members of Farmer Field Schools established during the emergency programmes. The target group is the small farmers, rural women and youth.

Project Area. The Project focus area will comprise eight municipalities from three provinces; Benguela, Cunene and Huila. The three provinces are situated in the southwestern Angola and have suffered repeated *El Niño* droughts during the period 2011-16.

Goal. The Project goal is to “contribute to improved food and nutrition security of targeted communities”. This underlines the central importance of ensuring food and nutrition security as a prerequisite to enable them to participate in development activities.

Objective. The Project’s Development Objective is the “restoration of productive assets and capacity of households affected by recurrent droughts”.

Components. The Project's Development Objective will be achieved through the effective implementation of one technical component (Sustainable Livelihoods Recovery) with three complementary and mutually reinforcing subcomponents: 1.1) Recovery of Household Productive Assets; 1.2) Recovery of Community Productive Assets; and 1.3) Capacity Building. Therefore, while Subcomponent 1.1 will facilitate production restoration, Subcomponents 1.2 and 1.3 will enable the target households and communities to achieve full recovery and also enhance their risk management capacity to make them less dependent on emergency interventions. The second component is Project Coordination and Management, a cross-cutting component that will service all three technical subcomponents through effective overall coordination and management.

II. Implementation Arrangements

Lead Project Agency. In its capacity as the Lead Project Agency, the MINAGRI shall have overall responsibility for Project implementation.

Project Coordination Committee (PCC). A PCC with relevant representation at national level shall provide oversight, policy direction and coordination between key government institutions. The PCC shall be headed by the Minister of MINAGRI or his/her nominee and will be composed of membership from institutions with direct relevance to of ARP’s objectives. At provincial level, there will be a Provincial Project Steering Committee (PPSC) which will be chaired by the Provincial Director of Agriculture, and composed of the IDA provincial Director, NGOs, representatives of beneficiaries and of private sector operators.

Provincial Governance Committee (PGC). PGCs will be established in each participating province to ensure good governance and accountability. They will be

composed of local authorities and traditional leaders who will be supported when the need arises by a representative/agent of the oversight committee. The PGCs will establish a grievance mechanism to address any grievances that could arise during implementation. The PGCs will keep records of evidences and complaints with minutes of the discussions, recommendations and decisions.

Project Implementation Unit (PIU). MINAGRI will establish a PIU at the national level, but will be located in Lubango, Huila Province. It will be staffed by a: (a) Project Coordinator; (b) Accountant; (c) Procurement Assistant; (d) Monitoring and Evaluation Assistant; (e) Project Assistant; and (f) Driver. However, the PIU of the SADCP C&H-SAMAP will provide an oversight role to the ARP PIU, especially in the areas of Financial Management, procurement and monitoring and evaluation. Appointment and removal of the Project Coordinator will be subject to IFAD's non-objection.

Planning. The Logical Framework will be used as a tool for planning and M&E, to ensure that necessary information is available for management decision-making, and to facilitate reporting to the Government, IFAD and stakeholders. To ensure a smooth transition of implementation from year to year, the final AWPB draft will be distributed to all ARP implementing agencies by 31st December of every year.

Monitoring and evaluation (M&E). The M&E system will build on the experience of completed and existing projects and as well as provide information that informs management decision-making and reporting consistent with the stipulations of the Guidelines for Disaster Early Recovery. Monitoring will focus on the activities defined on creating a cumulative overview of results/outputs. The M&E system will be decentralized under the oversight of a planning/M&E assistant to provide guidance, develop tools and follow-up; considering that ARP will be building on emergency programmes, it will consider strengthening any existent and relevant tools, as opposed to starting afresh. Knowledge management will ensure a continuous learning process in which data are compiled, analysed and disseminated as lessons learned, along with thematic studies and stories from the field. Information-sharing within the aligned portfolio will receive particular attention.

Financial Management. The Project will employ similar financial management systems to those used under Market Oriented Smallholder Agriculture Project (MOSAP) and SADCP-C&H-SAMAP, including use of the PRIMAVERA accounting software. IFAD financial management procedures will be followed as articulated in the Project Implementation Manual (PIM).

Audit. The Project's financial statements will be audited by independent auditors in accordance with International Standards and the audit report will be submitted to IFAD within six months after the financial year-end. The arrangements for the appointment of the external auditors of the Project financial statements shall be in accordance with the IFAD audit guidelines. Supervision missions will review internal audit reports and assess management responses to recommendations.

Supervision. IFAD and the Government will conduct supervision missions every three months annually. Implementation support will focus on technical issues, planning, gender and targeting, procurement, financial management, M&E, partnerships, the integration of activities within the evolving governance framework; and monitoring of outputs and outcomes.

Project Implementation Manual (PIM). The Project shall be implemented in accordance with the approved AWPB and the PIM, the terms of which shall be

adopted by the Lead Project Agency subject to the Fund`s prior approval. The PIM shall include, among other things; (i) terms of reference, implementation responsibilities and appointment modalities of all Project staff and consultants; (ii) Project operating manuals and procedures; (iii) monitoring and evaluation systems and procedures; (iv) a detailed description of implementation arrangements for each project component; (v) Terms of references (TORs) and modalities for the selection of the service providers, to be based on transparent and competitive processes; (vi) detailed modalities of the sub-projects; (vii) financial management and reporting arrangements including accounting, approval of payments, financial reporting, internal controls, fixed asset management, as well as internal and external audit; and (viii) the good governance and anti-corruption framework.

Schedule 2

Allocation Table

1. *Allocation of Loan and Grant Proceeds.* (a) The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the Loan and the Grant, the allocation of the amounts of the Financing to each Category and the percentages of expenditures for items to be financed in each Category:

Category	IFAD Loan Amount Allocated (expressed in USD)	IFAD Grant Amount Allocated (expressed in USD)	Percentage
I. Works	610 000	0	100% net of taxes, beneficiaries' and Government contributions
II. Goods, Services and Inputs	1 140 000	0	100% net of taxes, beneficiaries' and Government contributions
III. Training	670 000	870 000	100% net of taxes and Government contribution
IV. Grants and Subsidies	590 000	30 000	100% net of beneficiaries' contributions
V. Salaries and allowances	1 490 000	0	100% net of taxes, beneficiaries' and Government contributions
Unallocated	500 000	100 000	
TOTAL	5 000 000	1 000 000	

(b) The terms used in the Table above are defined as follows:

Category II – Goods, Services and Inputs includes costs associated with Equipment, Materials and Vehicles;

Category III – Training includes costs associated with Consultancies, Technical Assistance and Workshops. Training funded by the IFAD loan principally relates to Disaster Risk Management, as well as studies and reports: the baseline and preparatory studies; mid-term review; project completion; and impact assessment/evaluation, whereas that funded by the IFAD Grant pertains exclusively to sub-component 1.3 Capacity-building for Recovery and mainly covers the Farmer Field School activities; and

Category V – Salaries and Allowances includes Operating Costs.

2. *Retroactive financing.* As an exception to Section 4.08(a)(ii) of the General Conditions, specific eligible expenditures up to the equivalent of five hundred

thousand United States Dollars (USD 500 000) incurred from 10 July 2017 to the date of entry into force of the financing agreement may be pre-financed by the Government and reimbursed from the Financing after the Financing Agreement has entered into force and the conditions precedent to withdrawal have been met. These specific eligible expenditures will help ensure a timely start of the agricultural campaigns in the target areas. They will be included in the first Annual Work-Plan and Budget, and any purchases of goods and services disclosed in the Procurement Plan.

Schedule 3

Special Covenants

In accordance with Section 12.01(a)(xxiii) of the General Conditions, the Fund may suspend, in whole or in part, the right of the Recipient to request withdrawals from the Grant Account if the Recipient has defaulted in the performance of any covenant set forth below, and the Fund has determined that such default has had, or is likely to have, a material adverse effect on the Programme.

1. *Accounting Software.* Within the first year of implementation, an accounting software acceptable to the Fund for managing the Programme's financial reporting shall have been installed and become operational. Whilst the Programme is in the process of procuring and installing the accounting software, appropriate manual double-entry accounting records will be maintained.
2. *External Audit.* The Terms of Reference of the external auditor shall include specific tasks to gain assurance over the effectiveness of the grants award process.
4. *Internal audit.* IDA will ensure regular internal audit activity provided either by the internal audit unit of MINAGRI or by an independent service provider to be procured within six months of entry into force.
5. *Access to records.* The Borrower/Recipient shall ensure that the Agreement with FAO establishes appropriate reporting obligations to ensure traceability of funds to the point of delivery.

(to be delivered to Executive Board representatives)

Agricultural Recovery Project: Logical framework

Results Hierarchy	Indicators				Means of Verification			Assumptions (A) / Risks (R)
	Name	Baseline ₁	Mid-Term	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
Goal: Contribute to improved food and nutrition security of targeted communities	<ul style="list-style-type: none"> Number of beneficiaries reached* Number of households reporting improved dietary diversity* 	0 250	6,000 5,000	8,000 7,000	Baseline study and Completion surveys	Baseline and completion	PIU, IDA	
Development Objective: Restoration of productive assets and capacity of households affected by recurrent droughts	Number of households with increased agricultural and livestock production*	500	3,000	7,000	ARRP M&E System, Service Provider Reports, and FFSS records	Annual	PIU, IDA, Service Providers	
	Number of households reporting adoption of environmentally sustainable and climate resilient technologies and practices*	0	1,400	2,400		Annual		
Outcome 1: Enhanced recovery of the target households	Number of households producing a surplus for the market*	100	2,000	5,000		ARRP M&E System, Service Provider Reports, and FFSS records		Annual
Outputs: 1.1. Livestock health and production improved	Number of households accessing livestock services*	250	1,000	1,500		Annual	PIU, IDA, Service Providers	
1.2. Agricultural inputs distributed to the target group	Number of households accessing production inputs/packages*	500	3,000	7,000		Annual		

Results Hierarchy	Indicators				Means of Verification			Assumptions (A) / Risks (R)
	Name	Baseline ₁	Mid-Term	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
1.3. Nutrition sensitive actions integrated	▪ Number of households reached with nutrition enhancing interventions*	250	5,000	7,000				
Outcome 2: Improved livelihoods through use of community productive infrastructure	▪ Number of households practicing sustainable management of natural resources and climate-related risks*	100	1,000	3,000		Annual		
Outputs: 2.1. Water infrastructure developed	▪ Number of water-related infrastructure constructed or rehabilitated	300	1,500	4,000	ARRP M&E System, Service Provider Reports, and FFSS records	Annual	PIU, IDA, Service Providers	
2.3. Community-based natural resource management plans prepared	▪ Number of community-based natural resources management plans prepared and being implemented	3	10	20		Annual		
2.4. Provincial and Municipality officers trained in Disaster Risk Management (DRM)	▪ Number of Provincial and Municipality officers trained in DRM	0	200	600		Annual		
2.5. Farmer Field Schools (including those on agro-pastoralism) established and/or strengthened	▪ Number of Farmer Field Schools (including those on agro-pastoralism) established and/or strengthened	80	120	150		Annual		
2.6. Community members trained in DRM	▪ Number of community members trained in DRM*	0	1,500	4,000		Annual		
2.7. Improved agricultural practices promoted	▪ Number of households trained in improved agricultural practices*	400	2,000	5,000		Annual		

Results Hierarchy	Indicators				Means of Verification			Assumptions (A) / Risks (R)
	Name	Baseline ₁	Mid-Term	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
2.8. Project is well coordinated and managed	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Number of AWP/Bs produced by PIU and timely submitted for approval ▪ Number of statutory audits with 'unqualified' audit opinions. 	1	2	4		Annual		
		0	2	4				